

浮世绘插图版中国古典名著

浮世绘

西游记

上

悟空們
三僧
黃獅
北
戰



吴承恩 著
葛饰北斋 绘

吉林出版集团有限责任公司

葛饰北斋 (1760 - 1849)

日本江户时代的浮世绘画家，日本美术史上最奇特、最有才气的画家之一。他16岁起随胜川春章学演员画和美人画，同时吸收狩野派、琳派、住吉派诸家之长，还研究当时流行的铜版画技法，潜心摸索自己画风的方向。38岁起号「北斋」，开始在风景画上寻找出路。这时的北斋，在大胆吸收荷兰风景画手法的同时，又继承日本名胜画的传统。他的绘画风格对后来的欧洲画坛影响很大，德加、马奈、梵·高、高更等许多印象派绘画大师都临摹过他的作品。

浮世绘插图版中国古典名著

西游 记



上

吴承恩 著

吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 (C I P) 数据

西游记/(明)吴承恩著;(日)葛饰北斋绘. —
长春:吉林出版集团有限责任公司,2012.1
(浮世绘插图版中国古典名著)
ISBN 978-7-5463-8099-5

I. ①西… II. ①吴… ②葛… III. ①章回小说—中
国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第264893号

XIYOU JI

西游记


吴承恩著 葛饰北斋绘

| | | | |
|------|--|------|---------------|
| 出版策划 | 刘刚 | 设计制作 | 长春茗尊平面设计有限公司 |
| 项目统筹 | 张岩峰 | 绘图加工 | 郭冶 王琪 张佳颖 |
| 项目执行 | 赵晓星 | | 张颖 张馨月 陈旭辉 |
| 责任编辑 | 赵晓星 | 封面设计 | 未氓 |
| 责任校对 | 刘晓敏 | | |
| 出版 | 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn/yiwen) (长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021) | | |
| 发行 | 吉林出版集团译文图书经营有限公司 (http://shop34896900.taobao.com) | | |
| 电话 | 总编办 0431-85656961 | 营销部 | 0431-85671728 |
| 印刷 | 北京市通州富达印刷厂 | | |
| 开本 | 787mm×1092mm 1/16 | | |
| 印张 | 62.75 | | |
| 字数 | 700千字 | | |
| 图幅数 | 200幅 | | |
| 版次 | 2012年4月第1版 | | |
| 印次 | 2012年4月第1次印刷 | | |
| 定价 | 148.00元(上中下) | | |

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。




编者说明




中国的古典文学名著，不仅是中国文学史上灿烂的瑰宝，也是世界文学史上辉煌的一页，向来为各国热爱文学的人民争相传诵。日本作为一衣带水的邻邦，自古以来即深受中国文化的影响，其对于中国文学名著的引介传扬，更是源远流长，堪称佳话。著名浮世绘画师葛饰北斋为中国古典小说绘制的插图，已成为日本国宝级的艺术杰作，与中国精妙绝伦的古典小说争奇斗艳，相得益彰。

浮世绘本是17世纪时日本形成的一种绘画形式，顾名思义即以市井题材入画，举凡美人、役者、戏剧、花鸟、春宫、武者，无所不包，故而深受日本人民欢迎。经过17世纪以来数百年的发展，浮世绘画风技法已经相当成熟，歌川广重、葛饰北斋、歌川国芳等大师级画家皆称技艺超群，臻于化境，创作出大量艺术珍品。其中，葛饰北斋（1760—1849）更是影响了后世诸多画家，甚至欧洲许多画家，特别是19世纪末法国印象派画风的浮世绘巨匠。这位江户时代的杰出画家，作为入选“千禧年影响世界百位名人”之唯一日本人，其作品多半已为人们津津乐道；其奇诡雄浑、充满才情的画风，亦成为后代艺术家们争相仿效的对象。他的著名作品《富岳三十六景》，早已是美术史上家喻户晓的名作；那些看似漫不经心然而画风精湛的《北斋漫画》，同样开一代漫画之风，影响直至今日。他在创作巅峰时期，曾选取在日本广为流传的中国古典小说



《三国演义》《水浒传》《西游记》绘制插图数百幅，其结合中国传统风格与日本浮世绘特色的手法，其充满戏谑与夸张的漫画特色，以及其雄伟的架构与奇特的想象，皆成为古典小说插图的重要别类，值得广大熟悉古典小说的读者细细品味欣赏。

此前国内出版的北斋古典小说插图，都是采用画册形式，以画作单行的版本。这样做，不利于读者结合小说的情节与文字，深入把玩北斋插图作品的精妙。故此我们打破传统版本的原则，还原北斋作品的插图特点，采用小说与插图并行的形式，广泛收集插图，精心制作文本，重行推出。其中有些画作，取自日本图书馆发布的高清电子文本，虽偶有漫漶之处，然亦存古朴气息，令人深为向往日本江户遗风。小说文本采取坊间流行版本，择善而从：《三国演义》采毛宗岗本，并用其他版本予以校订；《水浒传》采容与堂本，参照其他版本订补文字；《西游记》则以世德堂本为底本，广泛吸收学界校勘成果，旨在提供一套流行易读又不失科学准确的版本。种种努力之中恐颇有不足，盼望广大读者与学界批评指正。





目

录

- | | | | | | | | |
|-----|----------|----------|------|-------|----------|----------|------|
| 第一回 | 灵根育孕源流出 | 心性修持大道生 | /001 | 第十一回 | 还受生唐王遵善果 | 度孤魂萧瑀正空门 | /113 |
| 第二回 | 悟彻菩提真妙理 | 断魔归本合元神 | /014 | 第十二回 | 玄奘秉诚建大会 | 观音显像化金蝉 | /124 |
| 第三回 | 四海千山皆拱伏 | 九幽十类尽除名 | /024 | 第十三回 | 陷虎穴金星解厄 | 双叉岭伯钦留僧 | /133 |
| 第四回 | 官封弼马心何足 | 名注齐天意未宁 | /034 | 第十四回 | 心猿归正 | 六贼无踪 | /142 |
| 第五回 | 乱蟠桃大圣偷丹 | 反天宫诸神捉怪 | /043 | 第十五回 | 蛇盘山诸神暗佑 | 鹰愁涧意马收缰 | /156 |
| 第六回 | 观音赴会问原因 | 小圣施威降大圣 | /054 | 第十六回 | 观音院僧谋宝贝 | 黑风山怪窃袈裟 | /166 |
| 第七回 | 八卦炉中逃大圣 | 五行山下定心猿 | /063 | 第十七回 | 孙行者大闹黑风山 | 观世音收伏熊罴怪 | /177 |
| 第八回 | 我佛造经传极乐 | 观音奉旨上长安 | /074 | 第十八回 | 观音院唐僧脱难 | 高老庄大圣除魔 | /189 |
| 附 录 | 陈光蕊赴任逢灾 | 江流僧复仇报本 | /084 | 第十九回 | 云栈洞悟空收八戒 | 浮屠山玄奘受心经 | /197 |
| 第九回 | 袁守诚妙算无私曲 | 老龙王拙计犯天条 | /094 | 第二十回 | 黄风岭唐僧有难 | 半山中八戒争先 | /207 |
| 第十回 | 二将军宫门镇鬼 | 唐太宗地府还魂 | /103 | 第二十一回 | 护法设庄留大圣 | 须弥灵吉定风魔 | /216 |

- 第二十二回 八戒大战流沙河 木叉奉法收悟净 / 227 第三十六回 心猿正处诸缘伏 劈破傍门见月明 / 367
- 第二十三回 三藏不忘本 四圣试禅心 / 237 第三十七回 鬼王夜谒唐三藏 悟空神化引婴儿 / 376
- 第二十四回 万寿山大仙留故友 五庄观行者窃人参 / 250 第三十八回 婴儿问母知邪正 金木参玄见假真 / 385
- 第二十五回 镇元仙赶捉取经僧 孙行者大闹五庄观 / 260 第三十九回 一粒金丹天上得 三年故主世间生 / 394
- 第二十六回 孙悟空三岛求方 观世音甘泉活树 / 271 第四十回 婴儿戏化禅心乱 猿马刀归木母空 / 404
- 第二十七回 尸魔三戏唐三藏 圣僧恨逐美猴王 / 281 第四十一回 心猿遭火败 木母被魔擒 / 413
- 第二十八回 花果山群妖聚义 黑松林三藏逢魔 / 291 第四十二回 大圣殷勤拜南海 观音慈善缚红孩 / 423
- 第二十九回 脱难江流来国土 承恩八戒转山林 / 301 第四十三回 黑河妖孽擒僧去 西洋龙子捉鼉回 / 432
- 第三十回 邪魔侵正法 意马忆心猿 / 310 第四十四回 法身元运逢车力 心正妖邪度脊关 / 442
- 第三十一回 猪八戒义激猴王 孙行者智降妖怪 / 319 第四十五回 三清观大圣留名 车迟国猴王显法 / 451
- 第三十二回 平顶山功曹传信 莲花洞木母逢灾 / 329 第四十六回 外道弄强欺正法 心猿显圣灭诸邪 / 460
- 第三十三回 外道迷真性 元神助本心 / 338 第四十七回 圣僧夜阻通天水 金木垂慈救小童 / 469
- 第三十四回 魔王巧算困心猿 大圣腾那骗宝贝 / 348 第四十八回 魔弄寒风飘大雪 僧思拜佛履层冰 / 478
- 第三十五回 外道施威欺正性 心猿获宝伏邪魔 / 358 第四十九回 三藏有灾沉水宅 观音救难现鱼篮 / 486

- 第五十回 情乱性从因爱欲 神昏心动遇魔头 / 496 第六十四回 荆棘岭悟能努力 木仙庵三藏谈诗 / 624
- 第五十一回 心猿空用千般计 水火无功难炼魔 / 504 第六十五回 妖邪假设小雷音 四众皆遭大厄难 / 635
- 第五十二回 悟空大闹金兜洞 如来暗示主人公 / 512 第六十六回 诸神遭毒手 弥勒缚妖魔 / 644
- 第五十三回 禅主吞餐怀鬼孕 黄婆运水解邪胎 / 521 第六十七回 拯救驼罗禅性稳 脱离秽污道心清 / 653
- 第五十四回 法性西来逢女国 心猿定计脱烟花 / 530 第六十八回 朱紫国唐僧论前世 孙行者施为三折肱 / 664
- 第五十五回 色邪淫戏唐三藏 性正修持不坏身 / 539 第六十九回 心主夜间修药物 君王筵上论妖邪 / 673
- 第五十六回 神狂诛草寇 道昧放心猿 / 549 第七十回 妖魔宝放烟沙火 悟空计盗紫金铃 / 682
- 第五十七回 真行者落伽山诉苦 假猴王水帘洞誉文 / 558 第七十一回 行者假名降怪犼 观音现像伏妖王 / 693
- 第五十八回 二心搅乱大乾坤 一体难修真寂灭 / 567 第七十二回 盘丝洞七情迷本 灌垢泉八戒忘形 / 703
- 第五十九回 唐三藏路阻火焰山 孙行者一调芭蕉扇 / 575 第七十三回 情因旧恨生灾毒 心主遭魔幸破光 / 714
- 第六十回 牛魔王罢战赴华筵 孙行者二调芭蕉扇 / 585 第七十四回 长庚传报魔头狠 行者施为变化能 / 724
- 第六十一回 猪八戒助力败魔王 孙行者三调芭蕉扇 / 594 第七十五回 心猿钻透阴阳窍 魔王还归大道真 / 734
- 第六十二回 涤垢洗心惟扫塔 缚魔归正乃修身 / 604 第七十六回 心神居舍魔归性 木母同降怪体真 / 746
- 第六十三回 二僧荡怪闹龙宫 群圣除邪获宝贝 / 613 第七十七回 群魔欺本性 一体拜真如 / 756

- 第七十八回 比丘怜子遣阴神 金殿识魔谈道德 /765
- 第七十九回 寻洞擒妖逢老寿 当朝正主救婴儿 /774
- 第八十回 姹女育阳求配偶 心猿护主识妖邪 /782
- 第八十一回 镇海寺心猿知怪 黑松林三众寻师 /792
- 第八十二回 姹女求阳 元神护道 /802
- 第八十三回 心猿识得丹头 姹女还归本性 /811
- 第八十四回 难灭伽持圆大觉 法王成正体天然 /820
- 第八十五回 心猿妒木母 魔主计吞禅 /830
- 第八十六回 木母助威征怪物 金公施法灭妖邪 /841
- 第八十七回 凤仙郡冒天止雨 孙大圣劝善施霖 /850
- 第八十八回 禅到玉华施法会 心猿木母授门人 /859
- 第八十九回 黄狮精虚设钉钯宴 金木土计闹豹头山 /868
- 第九十回 狮狮授受同归一 盗道缠禅静九灵 /876
- 第九十一回 金平府元夜观灯 玄英洞唐僧供状 /885
- 第九十二回 三僧大战青龙山 四星挟捉犀牛怪 /894
- 第九十三回 给孤园问古谈因 天竺国朝王遇偶 /904
- 第九十四回 四僧宴乐御花园 一怪空怀情欲喜 /912
- 第九十五回 假合真形擒玉兔 真阴归正会灵元 /921
- 第九十六回 寇员外喜待高僧 唐长老不贪富贵 /929
- 第九十七回 金酬外护遭魔毒 圣显幽魂救本原 /939
- 第九十八回 猿熟马驯方脱壳 功成行满见真如 /950
- 第九十九回 九九数完魔灭尽 三三行满道归根 /961
- 第一百回 径回东土 五圣成真 /969

第一回

灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺渺无人见。

自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。

覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。

欲知造化会元功，须看《西游释厄传》。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排；日午天中，而未则西蹉；申时晡而日落西；戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏矇而万物否矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百岁，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百岁，正当子会，轻清上腾，有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象。故曰，天开于子。又经五千四百岁，子会将终，近丑之会，而逐渐坚实。《易》曰：“大哉乾元！至哉坤元！万物资生，乃顺承天。”至此，地始凝结。再五千四百岁，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形。故曰，地辟于丑。又经五千四百岁，丑会终而寅会之初，发生万物。历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百岁，正当寅会，生人，生兽，生禽，

正谓天地人，三才定位。故曰，人生于寅。

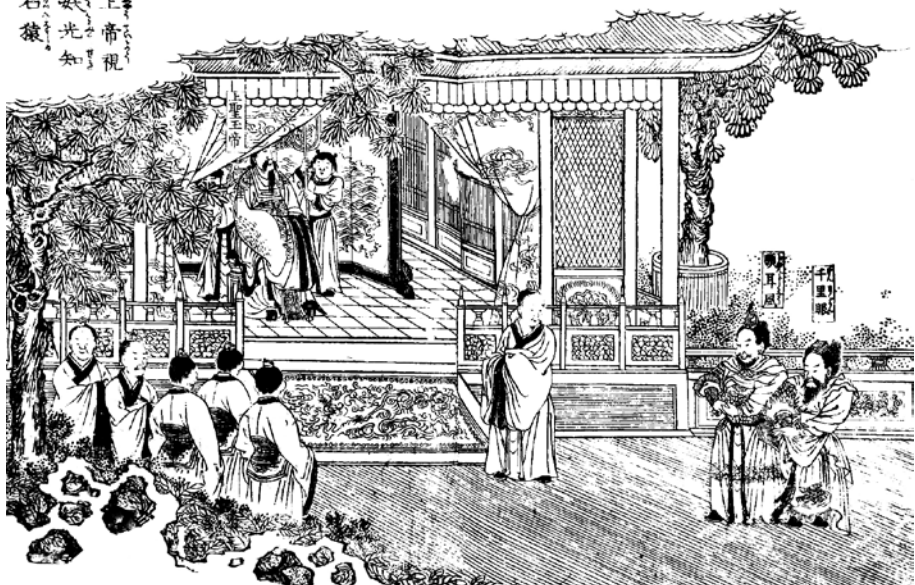
感盘古开辟，三皇治世，五帝定伦，世界之间，遂分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡部洲，曰北俱芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙，自开清浊而立，鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证。赋曰：

势镇汪洋，威宁瑶海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃离渊。水火方隅高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会处擎天柱，万劫无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴。五官俱

✿ 石猴出世

石猴出世
妖光帝
猿知視



备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府。动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹高上帝，驾座金阙云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神州海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子，寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，耍么儿；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑蚂蚱；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草屐；捉虱子，咬又掐；理毛衣，剔指甲；挨的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉，青松林下任他顽，绿水涧边随洗濯。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流，耍子去耶！”喊一声，都拖男挈女，唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那：

一派白虹起，千寻雪浪飞。

海风吹不断，江月照还依。

冷气分青嶂，余流润翠微。

潺湲名瀑布，真似挂帘帷。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“那一个有本事的，钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他：

今日芳名显，时来大运通。

有缘居此地，天遣入仙宫。



✿ 群猴洞外守望，石猴冲进水帘。

你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那：

翠藓堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦回满地奇葩。锅灶傍崖存火迹，樽罍靠案见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣。碣上有一行楷书大字，镌着“花果山福地，水帘洞洞天”。石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化！大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气。这里边：

刮风有处躲，下雨好存身。

霜雪全无惧，雷声永不闻。

烟霞常照耀，祥瑞每蒸熏。

松竹年年秀，奇花日日新。

众猴听得，个个欢喜。都道：“你还先走，带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道：“列位呵，‘人而无信，不知其可’。你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违。一个个序齿排班，朝上礼拜。都称“千岁大王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证，诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。

内观不识因无相，外合明知作有形。

✿ 水帘洞内石猴称王



历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。

秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，堕下泪来。众猴慌忙罗拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏麒麟籍，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常为虑。

只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回，不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮世界之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，刷黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒碧实连枝献，批把绵苞带叶擎。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥膏酪。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛松榧柰满盘盛，橘蔗柑橙盈案摆。

熟煨山药，烂煮黄精。捣碎茯苓并薏苡，石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前，奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南瞻部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南瞻部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼、打雁、挖蛤、淘盐。他走近前，弄个把戏，妆个耍虎，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命

✿ 石猴上岸，吓跑路人。

